

Lampiran 1: Temuan Jenis Verba

No.	Kalimat	Temuan Verba	Jenis Verba			
			Keadaan	Proses	Aksi	Aksi Proses
1	それは真紅な美しい花を <u>開きました</u> 。 'Bunga cantik yang berwarna merah terang itu telah mekar.'	開きました	√	-	-	-
2	この花を見た人は、だれでも、きれいなのを <u>ほめない</u> ものはなかったほどであります。 'Orang yang telah melihat bunga ini, tak ada seorangpun yang memuji keindahannya.'	ほめない	-	-	√	-
3	みんなは、そのつばきの木の周囲をまわり、火のもえたつような花に <u>見とれました</u> 。 'Semua orang mengelilingi pohon Kamelia, dan telah terpikat oleh bunga yang berwarna merah membara tersebut.'	見とれました	-	√	-	-
4	すみれは、やはり、そのころ、紫色のかわいらしい花を <u>咲いた</u> のです。 'Ternyata saat itu, bunga sumire telah berkembang dengan warna ungunya yang cantik.'	咲いたのです	√	-	-	-
5	あわれなすみれは、それで、心なしに歩く人々から、頭を <u>ふまれた</u> のです。 'Sumire yang malang, orang-orang yang tak berperasaan berjalan menginjak-injak bunga tersebut.'	ふまれたのです	-	-	-	√
6	ちょうや、みつばちの歌を <u>聞いて</u> 、楽しい日を送ろうと思っているまもなく 'Kupu-kupu yang mendengar nyanyian para lebah, sebentar lagi akan menikmati hari-hari yang menyenangkan'	聞いて	-	-	√	-
7	花も、葉も、ふみにじられて、 <u>見る影もなくな</u> ってしまいました。 'Bunga dan daun yang terinjak-injak tampak menyedihkan.'	見る影もなく	-	√	-	-

8	つぎの年も、またつばきの木には、真紅な大きな花がたくさんに咲きました。 'Di tahun berikutnya pun, banyak bunga merah yang besar telah bermekaran di pohon kamelia.'	咲きました	√	-	-	-
9	人々は、みなその近くに寄ってこれをながめました。 'Semua orang mendekat dan memandangnya'	ながめて	-	-	√	-
10	ちょうど、そのとき、すみれがやっと紫色の花を開いたのです。 'Tepat saat itu bunga tsubaki telah mekar berwarna ungu.'	開いたのです	√	-	-	-
11	またじきに、だれかにふまれてしまう運命であろう。 'Mungkin sebentar lagi aku akan diinjak oleh orang.'	ふまれてしまう	-	-	-	√
13	身を震わせていました。 'Dengan tubuh yang gemeteran.'	震わせていました	√	-	-	-
15	こんなところにあつては、みんなに踏まれてしまうわ。 'Jika (tumbuh) di tempat seperti ini, tentu akan diinjak-injak oleh orang.'	踏まれてしまうわ	-	-	-	√
16	はじめて竹子さんは、すみれに注意してくれました。 'Untuk pertama kalinya, Takeko memberi perhatian pada sumire.'	注意してくれました	-	-	√	-
17	あたしは、すみれを鉢に移してやりましょう。 Saya akan mindahkan bunga sumire ini.	やりましょう	-	-	√	-
18	すみれをば地面から離れました。 'Memindahkan bunga sumire dari permukaan tanah'	離れました	-	-	√	-
19	すみれは、自分の生まれ出た地面から離されることは、たいそう悲しゅうございました。 'Karena di pisahkan dari tanah tempat kelahirannya, Bunga Sumire merasa sangat sedih.'	悲しゅうございました	√	-	-	-
20	そして、あの夜々に、大空に輝く大好きな星の光を望	愁いました	√	-	-	-

	<p>むことができないのでなかるうかと、愁いました。 'Lalu pada setiap malam aku merasa sedih karena tidak lagi bisa melihat cahaya bintang kesukaanku di langit.'</p>				
21	<p>また、やさしいお嬢さまのなさることだと、<u>安心</u>をしていました。 'Selain itu karena gadis baik ini, aku merasa aman.'</p>	安心をしていました		√	
22	<p>竹子さんは、すみれの植わった鉢を、自分の勉強する机のそばに<u>持</u>ってきました。 'Nona Takeko meletakkan pot bunga sumire di sebelah meja belajarnya sendiri'</p>	持ってきました		-	√
23	<p>すみれの花は、しばらくの間は、竹子さんの机のそばで<u>咲</u>いていました。 'Untuk sementara, bunga sumire mekar di sebelah meja Nona Takeko.'</p>	咲いていました		√	
24	<p>竹子さんは、水をやることを<u>け</u>っして<u>怠</u>りませんでした。 'Nona Takeko tidak pernah lupa untuk menyiraminya.'</p>	怠りませんでした。		-	√
25	<p>すみれは、そのころは、もう家のうちの生活に<u>あ</u>きてしまって。 'Bunga sumire saat itu mulai bosan dengan kehidupannya di dalam rumah.'</p>	あきてしまっ		√	
26	<p>ふたたび、大地の上に<u>帰</u>りたいと思う。 'Sekali lagi, aku berpikir ingin kembali ke permukaan tanah yang luas.'</p>	帰りたい		√	
27	<p>竹子さんは、お母さんに向かって、いいました。 'Nona Takeko kembali ke ibunya dan mengatakannya.'</p>	いいました		-	√
28	<p>お母さんは返事をなさいました。 'Dan ibunya memberi jawaban.'</p>	返事をなさいました		-	√
29	<p>これを地面におろしてやりましようね。 'Mari kita kembalikan Bunga Sumire kembali ke tanah'</p>	やりましようね		-	√

31	竹子さんは、またお母さんに聞きました。 'Takeko kembali bertanya kepada ibunya.'	聞きました	-	-	√
32	来年、また、花が咲くから、おろしておやりなさい。 'Tahun depan bunganya akan mekar lagi, kembalikan bunga itu ke tanah.'	おろしておやりなさい	-	-	√
33	やはり地が、すみれに合っていていいでしょう。 'Sudah kuduga, permukaan tanah yang luas memang lebih cocok untuk bunga sumire.'	合っていていいでしょう	√	-	-
34	すみれは、竹子さんと、お母さんの話を聞くと、ふたたび大地に帰られるのを知って、うれしくてたまりませんでした。 'Sumire sangat gembira saat mendengar pembicaraan antara Takeko dan Ibunya bahwa akan mengembalikan aku ke tanah lagi.'	うれしくてたまりませんでした。	√	-	-
35	竹子さんは、すみれをもとはえていたつばきの木の下におろしました。 'Takeko mengembalikan sumire ke tempatnya semula di bawah pohon Tsubaki.'	おろしました	-	-	√
36	すみれは、安心して、長い月日を送りました。 'Akhirnya bunga sumire telah aman, dan dapat mekar dalam satu bulan lamanya.'	送りました	-	-	√
37	秋がきたときに、葉は枯れる。 'Saat musim gugur tiba, daun-daun berguguran.'	枯れる	√	-	-
38	そのうちに冬となって雪が降っています。 Saat itu, sudah musim dingin dan salju turun.	降っています	-	√	-
39	地面も、つばきの木も、みんな、雪の下になってしまいました。 'Baik tanah maupun pohon kamelia, semuanya mulai tertutup oleh salju.'	下になってしまいました。	-	√	-
40	やはりすみれも紫の花を開きました。 'Dan lagi sumire mekar dengan bunganya yang berwarna ungu.'	開きました	√	-	-

41	しかし、去年、竹子さんが棒を立ててくれましたので、いまは、人にふまれたり、鶏につつかれたりする心配はなくて、まことにすみれは安心して、太陽の光を浴びて、のどかな日を楽しむことができました。 ‘Tapi karena tahun lalu Takeko sudah membuat pagar pelindung, sekarang tanpa khawatir diinjak ataupun dipatuki ayam, sumire dengan tenang dapat menikmati sinar matahari sepanjang hari dengan senang.’	楽しむことができました です	√	-		
42	一時も早く、やさしい竹子さんの姿を見たいものだと思っただのです。 ‘Waktu berlalu begitu cepat, aku berpikir ingin melihat sosok nona Takeko lagi.’	見たい	√	-		
43	すみれは、竹子さんの姿を慕い、憧れました。 ‘Sumire menginginkan sosok Takeko, dan begitu merindukannya.’	憧れました	√	-		
44	やさしい少女の姿は、ついに庭には現れなかった。 ‘Sosok gadis yang begitu lembut, pada akhirnya tidak lagi muncul di taman.’	現れなかった	√	-		
45	この家に、竹子さんというやさしい少女がありました。 ‘Di rumah ini, ada gadis baik yang bernama Takeko.’	ありました	√	-		
Total Data		42	20	4	14	4